



天主教華人牧靈團體

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY



ASIANA CENTRE

常年期第七主日 2025年2月23日

23 Feb 2025 – 7th Sunday of Ordinary Time



Gustav Dore, Sermon on the Mount detail, 1866

To you who hear, I say, love your enemies, do good to those who hate you, bless those who curse you, pray for those who mistreat you.

(Lk 6:27)

耶穌向門徒說：應愛你們的仇人，善待那惱恨你們的人；應祝福那詛咒你們的人；為毀謗你們的人祈禱。

(路6:27)

彌撒時間：

星期六 晚上 7:00
St Dominic's Church (國語)

星期日
早上 10:00
亞洲中心 (粵/英)
早上 11:00
聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
早上 11:30
聖道明教堂 (國語)

敬禮/聖事：

耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：
晚上 8:00 (單月-粵/雙月-英) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六)：
下午 4:00 (粵語) 亞洲中心
明供聖體、修和聖事
(每月最後一個星期六)：
下午 3:00-4:00 (粵語) 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：
請聯絡主任司鐸/神父

「基督徒成人入門聖事」

廣東話慕道團將於 23/02/2025 開始聚會，每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姊妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

對天主教信仰有興趣?
2025-2026
聚會將開始

查詢及報名 Jessica Lai 0431612754
或 Fred Chan 0422231328
電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

主任司鐸/神父 Chaplains



Fr. Harry Chan OFM 陳樹榮神父
電郵: harryofm@gmail.com



Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父
電話: 0431 962 786



Fr. Jacob Wang 王金福神父
電話: 0488 042 077

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心) 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

聖方濟創作《太陽歌》八百週年記念

在一二二五年秋間，聖方濟因五傷和疾病纏身而疲憊不堪，他的雙目幾乎完全失明，遂在黑暗的小茅屋裡生病時創作的聖歌中。雖然如此，他的祈禱和這篇偉大的愛情詩歌，卻直達造物主天主大父之前。對方濟來說，是一首讚美詩，概括了方濟各在美麗的創造中並透過其走向天主的旅程。所有的創造都是天主美善的體現。但這首頌歌也代表他了一生的皈依，方濟努力成為萬物的兄弟，並在宇宙的迴廊中讚美天主，儘管他遭受痛苦、被遺棄和黑暗的感覺。方濟對天主的創造物，如太陽、月亮、星星、水、風、火和大地懷有極大的尊重，他看到所有的創造物都讚美天主。太陽歌預示著新的創造，我們將以修和解與和平的精神與所有創造物聯合在一起。它讓我們意識到，整個受造物都充滿了天主的美善，因此，即使在永生中，受造物也會向至高者獻上讚美和榮耀。

太陽歌

至高、全能、仁善之主，讚頌、光榮、尊敬，及一切稱揚，皆應歸屬於你！

至高者，只有歸屬於你是適當的，誰也不配呼號你的聖名。

我主，願你因著你造生的萬物，特別因著太陽兄弟而受讚頌，因為你藉太陽造成白晝而照耀我們。

太陽是美妙的，它發射巨大光輝，至高者，它是你的象徵。

我主，為月亮妹妹和星辰，願你受讚頌！你曾願造化它們於天上，它們光明、珍貴而美麗。

我主，為了風兄弟，又為了空氣和白雲，晴朗和各種氣候，願你受讚頌！

因為藉著它們，你使你的受造物得到撫慰。

我主，為了水妹妹，願你受讚頌！它非常有用而謙虛，珍貴而貞潔。

我主，為了火兄弟，願你受讚頌，你用它光照黑夜，它英俊而愉快，勁健而有力。

我主，為了我們慈母般的地姊姊，願你受讚頌！

它載負我們並照顧我們，生產不同的果實，色彩繽紛的花卉和草木。

那些為了愛你，而忍受不公平和痛苦，並寬恕別人的人，我主，願你因著他們而受讚頌。

堅持和平的人是有福的，因為他們將由你，至高者獲得榮冕。

死亡妹妹，是任何活人不能逃避的，我主，願你因它而受讚頌。

唯有死於大罪中的人，是有禍的！

承行你至聖旨意的人，是有福的，因為第二死亡，不能損害他們。

請你們讚頌、稱揚我主！請以極大的謙誠，感謝、事奉他！

「亞洲中心廣東話音樂事工」招募



如果您喜愛中文聖樂，能閱讀中文（粵語）及基本的五線譜，我們誠邀您加入我們的團隊，一同以歌聲讚美上主，並服務教會團體。有意加入的兄弟姊妹，請聯絡 Raphael Hui (raphael.tenor@gmail.com) 或電 0431 990 360



You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.



我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

天父，願你藉着你的聖子——
我們的兄長耶穌基督所賦予我們的信德，
和聖神在我們心中燃點的愛德火焰，
重振我們對你神國的望德。
願你的恩寵轉化我們，
使我們努力不懈地栽種福音的幼苗。
但願那些福音幼苗，
使人類和宇宙萬物由內而外得以轉化，
並能懷着確切的希望，

期待新天新地的來臨，
那時，邪惡勢力要全被摧毀，
你的榮耀卻要永遠常存。
願禧年的恩寵
重振我們這些希望的朝聖者對天國寶藏的渴求。
願這同一恩寵
使我們救主的喜樂與平安惠及普世萬民。
願讚頌和光榮歸於你——
天主，至於無窮之世。 亞孟。



「希望的朝聖者」
歌曲

團體報告 Community News

24/2 (星期一) 晚上八時半至十時

「基督徒默禱聚會」

傳道員組 誠意邀請大家參加「基督徒默禱聚會」，以另一種與主同在的祈禱方式，去體驗在主內的平靜與平安！請新來參加的朋友預先觀看「麥神問號？【神奇的「默禱」之路？】專訪文之光神父短片。Link:

<https://www.youtube.com/watch?v=DIWWpG6KYAU>

Zoom link: <https://us02web.zoom.us/j/89487316373?pwd=dzdRRVdCWDhieTVFQzZkTGtPZ3prdz09>

Meeting ID: 894 8731 6373 Passcode: 450287

查詢 Joseph CW Chow 0418 600 382 / Rachel Lo 0410 342 890

25/2 (星期二) 晚上八時 ZOOM網上團體頌念玫瑰經祈禱 Rosary Prayer

團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Edmund 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。

<https://us02web.zoom.us/j/871131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tHhYhnqUCEgFodlowh.1>

Meeting ID: 871 1319 7960 Passcode: 327945

誠意邀請
大家參與

5/3 (星期三) 晚上八時

聖灰禮儀彌撒 (亞洲中心)

請注意: 十四歲及以上者需守小齋，十八歲至五十九歲者需守大小齋。

Ash Wednesday Mass at Asiana Centre

Please note fasting for those between 18 and 59 and Abstinence for those 14 or older.

Alpha 啟發之旅 已經接受報名！

日期: 2/3/2025 - 1/6/2025 (10次聚會 (逢星期日 12:45- 16:00) + 周末營 (26/4 詳情容後公佈)) 鼓勵你帶同親友

地點: 亞洲中心 (38 Chandos St, Ashfield)

詳情參閱海報。有興趣可於以下連結報名: <https://forms.gle/tEYNGRdJR73JcMQG6>



歡迎你參加，也
一同談天說地，
探索人生！

主日學在亞洲中心的每週彌撒中，為兒童講解主日聖言和教導，及彌撒後為教友供應茶點。誠邀對以上兩項事工有興趣的教友們加入，將福音傳授給團體的小朋友，為弟兄姊妹服務。

請聯絡 Catherine 0408 889 898 電郵 ccpcsundayschool@live.com.au



Asiana Centre (亞洲中心)
38 Chandos Street, Ashfield
NSW 2131



St Peter Julian's Catholic Church (聖伯多祿朱廉堂)
641 George St, Haymarket NSW 2000



St Dominic's Church (聖道明教堂)
The Crescent & Hornsey Rd,
Homebush West, NSW 2140

讀經一 撒慕爾紀上 (1 Sam) 26:2,7-9,12-13,22-23

上主把撒烏耳交在達味手裡，達味卻不願伸手加害。

那時候，撒烏耳動身下到齊弗曠野，同他去的，有三千以色列精兵，在齊弗曠野，搜捕達味。達味和阿彼瑟，在夜間深入敵營，見撒烏耳睡在軍營中央，他的槍插在他頭部旁邊的地上；阿貝乃爾和部隊，睡在他四周。阿彼瑟對達味說：「今天，天主將你的仇人，交在你手裡了！現在，讓我用他的槍，把他釘在地上，只要一下，不需要第二下。」達味卻對阿彼瑟說：「不可殺他！因為誰敢伸手加害上主的受傅者，而能無罪呢？」達味於是從撒烏耳頭部旁邊，拿走了槍和水壺，兩人就走了。誰也沒有看見，誰也沒有理會，誰也沒有醒來，都沉睡了，因為上主使他們呼呼大睡。達味走到對面，站在離撒烏耳相距很遠的山頭上，大聲喊說：「大王的槍在這裡，叫一個僕人過來拿回去吧！願上主報答各人的正義和忠誠！因為今天上主把你交在我手中，但我卻不願伸手加害上主的受傅者。」

答唱詠 詠 (Ps) 103:1-2, 3-4, 8,10, 12-13

【答】：上主富於仁愛寬恕。

領：我的靈魂，請讚頌上主；我的五內，請讚頌上主的名。我的靈魂，請讚頌上主，請你不要忘記他的恩寵。【答】

領：是他赦免了你的各種罪行；是他治癒了你的一切痛苦；是他叫你的性命，在死亡中得到保全；是他用仁慈以及愛情，給你作了冠冕。【答】

領：上主富於仁愛寬恕，極其慈悲，遲於發怒。他沒有按我們的罪惡，對待我們，也沒有照我們的過犯，報復我們。

【答】

領：就如東方距離西方，有多麼遠，他使我們的罪過，離我們也多遠；就如父親怎樣憐愛自己的兒女，上主也怎樣憐愛敬畏自己的人。【答】

讀經二 格林多人前書 (1 Cor) 15:45-49

我們怎樣帶著那屬於土的肖像，也要怎樣帶著那屬於天上的肖像。

弟兄姊妹們：經上這樣記載：「第一個人亞當，成了生靈」，最後的亞當，成了使人生活的神。但屬神的不是在先，而是屬生靈的，然後才是屬神的。第一個人出於地、屬於土，第二個人出於天。那屬於土的怎樣，凡屬於土的也怎樣；那屬於天上的怎樣，凡屬於天上的也怎樣。我們怎樣帶著那屬於土的肖像，也要怎樣帶著那屬於天上的肖像。

福音 聖路加福音 (Lk) 6:27-38

你們應當慈悲，就像你們的父那樣慈悲。

那時候，耶穌向門徒說：「應愛你們的仇人，善待那惱恨你們的人；應祝福那詛咒你們的人；為毀謗你們的人祈禱。有人打你的面頰，也把另一面轉給他；有人拿去你的外衣，也不要阻擋他拿你的內衣。凡求你的，就給他；有人拿去你的東西，別再索回。「你們願意人怎樣對待你們，也要怎樣對待人。如果你們愛那愛你們的人，為你們還算什麼功德？因為連罪人也愛那愛他們的人。你們善待那善待你們的人，為你們還算什麼功德？因為連罪人也這樣做。你們若借給那些有希望償還的人，為你們還算什麼功德？就是罪人也借給罪人，為能如數收回。「但是，你們當愛你們的仇人，善待他們；借出去，不要再指望收回。如此，你們的賞報必是豐厚的，且要成為至高者的子女，因為他對待忘恩負義的人和惡人，也是仁慈的。你們應當慈悲，就像你們的父那樣慈悲。「你們不要判斷，你們也就不受判斷；不要定罪，也就不被定罪；你們要赦免，也就蒙赦免。你們給，也就給你們；並且還要用好的，連接帶搖，以致外溢的升斗，倒在你們懷裡，因為你們用什麼升斗量給人，也用什麼升斗量給你們。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網

<https://www.vaticannews.va/zht.html>

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.

天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police.

Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.

來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。